

Art. 7940

Art. 7941

D Betriebsanleitung

Teichschlammsauger-Set / Teichschlammsauger-Vorsatz

GB Operating Instructions

Pond Silt Remover Set / Pond Silt Remover Adapter

F Mode d'emploi

Aspirateur de bassin – kit complet

NL Instructies voor gebruik

Vijvervuilzuigerset / Vijvervuilzuiger-voorzetunit

S Bruksanvisning

Slamsugarset för Damm / Slamsugardelar

I Istruzioni per l'uso

Set pulitore per laghetti / Aspiratore per laghetti

E Manual de instrucciones

Set de aspiración de lodos para estanque / Adaptador

P Instruções de utilização

Conjunto de aspirador de limpeza para lago e bomba

DK Brugsanvisning

Bassinstøvsuger komplet / Adapter

GARDENA Set pulitore per laghetti / Aspiratore per laghetti

Benvenuti nel mondo aquamation GARDENA...



Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Prima di mettere in uso l'aspiratore per laghetti, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare l'aspiratore per laghetti.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego	43
2. Norme di sicurezza	43
3. Funzionamento	44
4. Montaggio	45
5. Messa in uso	46
6. Pulizia	48
7. Anomalie di funzionamento	48
8. Accessori	49
9. Dati tecnici	50
10. Informazioni utili	50

1. Modalità d'impiego

Settore di utilizzo

L'aspiratore per laghetti GARDENA è un prodotto a destinazione hobbistica, concepito per uso privato in ambito domestico. Va utilizzato per eliminare dal laghetto alghe filamentose, foglie, melma e qualunque impurità con diametro fino a 30 mm. Si può usare anche per la piscina.

Nota bene



L'aspiratore per laghetti GARDENA non è idoneo per impieghi prolungati (ad esempio, uso industriale o aspirazione in continuo di liquidi).

2. Norme di sicurezza

Avvertenze



→ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso della pompa e seguire le avvertenze riportate.

→ Durante il lavoro assumere una posizione salda e sicura.

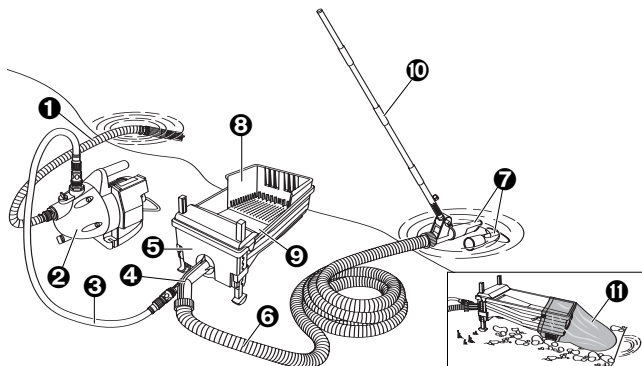
→ Evitare di tirare i tubi o tenerli in tensione.

→ Non aspirare impurità voluminose.

Il tubo di aspirazione si potrebbe ostruire.

3. Funzionamento

- ❶ *Set di aspirazione (grigio)*
- ❷ *Pompa da giardino*
- ❸ *Tubo di collegamento pompa/filtro (arancio)*
- ❹ *Iniettore*
- ❺ *Vasca filtrante*
- ❻ *Tubo aspiratore flottante (trasparente)*
- ❼ *Accessori*
– per le superfici piane
– per gli angoli e i punti stretti
- ❽ *Cestello di raccolta*
- ❾ *Filtro*
- ❿ *Manico combisystem*
- ⓫ *Sacco di raccolta*



La pompa ❷ aspira l'acqua del laghetto tramite il set di aspirazione ❶ e la convoglia – attraverso l'apposito tubo di collegamento ❸ – nell'iniettore ❹ affinché arrivi nella vasca filtrante ❺. Il flusso d'acqua, sotto la spinta della pompa, provoca una depressione all'interno dell'iniettore ❹ producendo un effetto aspirante nel tubo trasparente ❻.

Tramite l'accessorio ❼ montato alla fine del tubo trasparente, l'acqua sporca viene così aspirata, portata nell'iniettore ❹ e quindi spinta nel filtro ❾ e nel cestello di raccolta ❽ o nel sacco di raccolta ⓫, dove le impurità si depositano.

L'acqua così filtrata viene infine reimpressa nel laghetto, senza alcuno spreco e senza alterazioni all'equilibrio biologico dello stesso.

La bassa velocità di aspirazione garantisce un'ottima azione pulente, non danneggia le piccole creature del laghetto ed evita che vengano aspirati inavvertitamente sassi o piante.

Nota bene

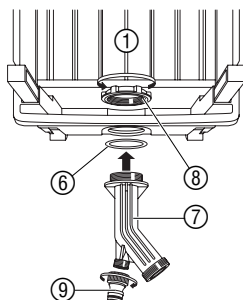
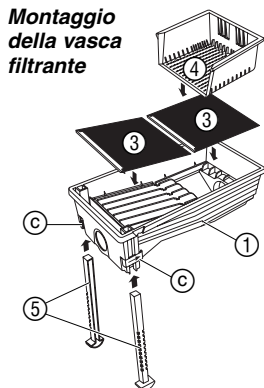
L'acqua reimpressa nel laghetto contiene particelle in sospensione biologicamente attive che intorpidiscono lo specchio d'acqua – il fenomeno può protrarsi anche per alcuni giorni.

Qualora si aspirasse inavvertitamente qualche piccola creatura del laghetto (come lumache d'acqua o coleotteri), sarà sufficiente recuperarla dal cestello di raccolta ❽ e introdurla nuovamente nel suo habitat.

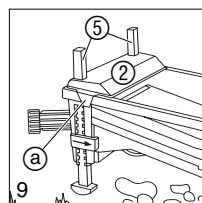
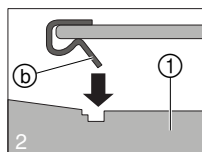
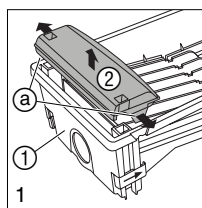
Le impurità e la melma raccolte possono essere utilizzate per il compostaggio.

4. Montaggio

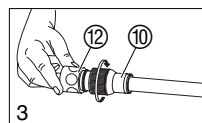
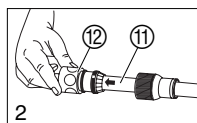
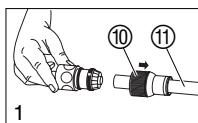
Montaggio della vasca filtrante



1. Spostare delicatamente i fermi laterali (a) della vasca filtrante (1) ed estrarre la protezione antispruzzo (2).
2. Introdurre il filtro (3) nella vasca (1) in modo che la parte sporgente (b) sia rivolta verso il basso.
3. Inserire il cestello di raccolta (4) nella vasca filtrante (1).
4. Spingere i blocchi arancioni (c) nel senso delle frecce e infilare dal basso nelle apposite sedi i due appoggi (5) (con le scanalature laterali rivolte verso l'esterno).
5. Applicare la guarnizione (6) sull'iniettore (7).
6. Introdurre l'iniettore (7) nella vasca filtrante (1).
7. Avvitare sull'iniettore (7) – dall'interno – la ghiera filettata (8).
8. Montare sull'iniettore (7) la presa (9) per il raccordo rapido del tubo.
9. Inserire sugli appoggi (5) la protezione antispruzzo (2) in modo da far scattare i fermi (a).

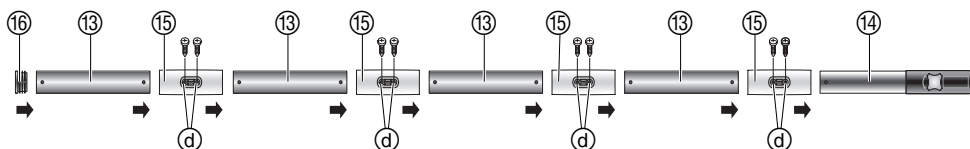


Raccordo del tubo di collegamento pompa/filtro (solo per il set, art. 7940)



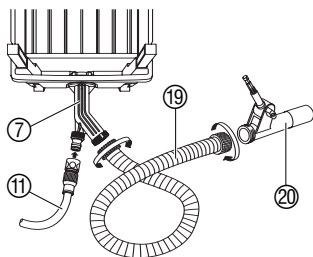
1. Prendere il raccordo, svitare la ghiera di tenuta (10) e infilarla sul tubo di collegamento (11).
2. Inserire il tubo (11) nel raccordo (12) spingendolo a fondo.
3. Serrare a mano la ghiera (10) sul raccordo (12).
4. Ripetere le operazioni sull'altra estremità del tubo.

Montaggio del manico (solo per il set, art. 7940)

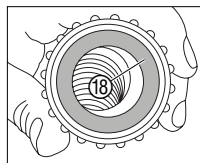


1. Inserire le 4 sezioni di manico (13) e il terminale con la vite di fissaggio (14) nei manicotti (15) in modo che i fori (d) coincidano.
2. Usando 2 viti fissare ciascun manicotto (15) alla relativa sezione di manico (13) / (14).
3. Inserire il tappino (16) sull'estremità aperta del manico (13).

Collegamento dei tubi alla vasca filtrante



1. Collegare il tubo arancione ⑪ all'iniettore ⑦.
2. Assicurarsi che nella ghiera del tubo trasparente ⑲ ci sia la guarnizione di tenuta ⑱.
3. Avvitare il tubo trasparente ⑲ sull'iniettore ⑦.
4. Innestare sull'altra estremità del tubo trasparente ⑲ il supporto per il manico e per gli accessori ⑳.



5. Messa in uso

Posizionamento della pompa

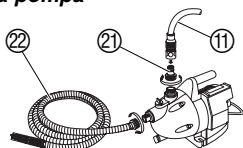


Per impieghi in piscine e laghetti, la pompa dev'essere sempre collegata a un interruttore automatico di sicurezza (FI) conformemente a quanto disposto dal DIN VDE 0100-702 e 0100-738.

→ Collocare la pompa in luogo asciutto e piano, in modo che si trovi in posizione ben stabile e non possa cadere in acqua. Collegarla quindi a una presa di corrente a 230 V.

Se si utilizza una prolunga, stenderla su terreno asciutto e accertarsi che la connessione al cavo della pompa rimanga ben lontana dall'acqua.

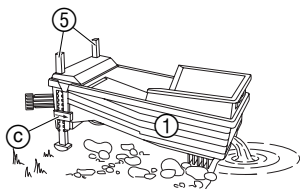
Collegamento della pompa



→ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso della pompa.

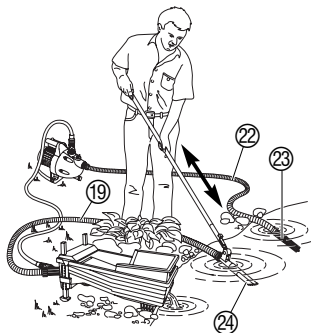
1. Avvitare la presa grande ⑳ sull'attacco filettato (G1) all'uscita della pompa e raccordarvi il tubo arancione ⑪.
2. Collegare il set di aspirazione ㉒ sull'attacco all'ingresso della pompa (verificare i dati riportati sulle istruzioni per l'uso della pompa).

Posizionamento della vasca filtrante



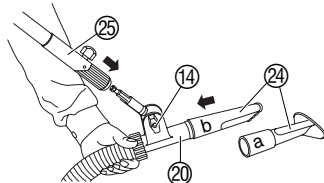
3. Posizionare la vasca filtrante ① sul bordo del laghetto in modo che lo scarico sia rivolto verso lo specchio d'acqua. *La vasca filtrante non deve mai trovarsi a un'altezza maggiore di 50 cm rispetto alla superficie del laghetto.*
Per ottenere la massima capacità di aspirazione, la vasca dev'essere posizionata allo stesso livello dello specchio d'acqua.
4. Spingere i blocchi arancioni ㉑ nel senso delle frecce e regolare gli appoggi ⑤ in modo che la vasca filtrante ① si inclini leggermente verso il laghetto.

Modalità d'uso



5. Immergere **completamente** il terminale ② del set di aspirazione ② in un **punto pulito** del laghetto.

6. Inserire sul supporto ⑳ all'estremità del tubo trasparente l'accessorio prescelto ㉔ girandolo senza forzare:
- a) per superfici piane
 - b) per angoli e punti stretti



7. Innestare il manico combi-system ㉕ sull'apposito attacco del supporto ㉔ e stringere la vite di fissaggio ⑭. *Regolare l'attacco snodato per lavorare con la giusta angolazione.*

8. Se si dispone del set pulitore per laghetti, riempire la pompa da giardino GARDENA in dotazione, **art. 1426**, con 2 litri d'acqua. Nel caso si utilizzi un altro modello di pompa, consultare le relative istruzioni d'uso.

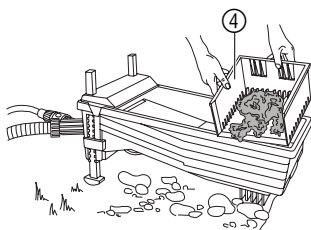
9. Avviare la pompa.

10. Manovrare l'accessorio ㉔ tenendolo **ben immerso** nel laghetto e in modo che il tubo trasparente ⑱ rimanga **ben steso** al suolo.

Per evitare che l'accessorio possa ostruirsi, non farlo correre costantemente sul fondo, ma sollevarlo a tratti.

Una volta eliminate le bolle d'aria presenti all'interno del tubo, si otterrà il massimo effetto aspirante.

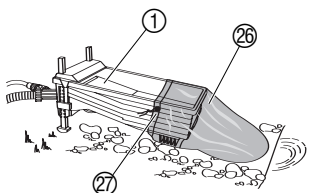
Quando il livello dell'acqua nel cestello di raccolta ④ sale, si raccomanda di rimuovere il cestello, di svuotarlo e di ripulire il filtro (vedi § 6. Pulizia).



La frequenza con cui si dovrà svuotare il cestello dipende dalla grandezza del laghetto e dalla quantità di impurità che vanno asportate.

Per evitare strozzature al tubo trasparente, fare attenzione che durante il lavoro non si attorcigli su se stesso o non formi dei gomiti.

Aspirazione della melma



Quando si deve ripulire il fondo del laghetto dalla melma, per avere un miglior filtraggio si consiglia di montare il sacco di raccolta ㉔.

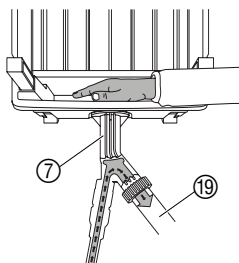
Procedere come segue:

1. Estrarre dalla vasca ① il cestello di raccolta e il filtro.
2. Inserire sul retro della vasca filtrante ① il sacco di raccolta ㉔ e fissarlo stringendo il legaccio ㉔.
3. Quando l'acqua comincia a ristagnare nella vasca filtrante ①, sfilare il sacco di raccolta ㉔ e svuotarlo.

L'operazione di svuotamento del sacco di raccolta ㉔ andrà ripetuta più volte, a seconda della grandezza del laghetto e della quantità di melma da asportare.

6. Pulizia

Tubo trasparente



Cestello di raccolta e filtro o sacco di raccolta

Accessori

Pompa

Dopo l'uso, si raccomanda di pulire con cura tutte le parti che si sono sporcate.

→ **Azionare la pompa** e tappare con una mano l'uscita dell'iniettore ⑦ nella vasca filtrante.

L'acqua chiara viene così deviata nel tubo trasparente ⑲ ripulendolo all'interno.

→ Asportare i residui di melma dalla parte esterna del tubo trasparente ⑲ lavandolo sotto l'acqua corrente.

→ Estrarre dalla vasca il cestello di raccolta e il filtro o sfilare il sacco di raccolta, rimuovere le tracce di fango e sciacquarli accuratamente.

Attenzione a non piegare il filtro.

→ Eliminare il fango dal set di aspirazione, dagli accessori, dal manico combisystem e dai tubi. Lavare tutte le parti sotto l'acqua corrente.



→ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

7. Anomalie di funzionamento



→ Prima di qualunque intervento, disattivare la pompa.

Anomalia

Il processo di aspirazione tarda ad attivarsi

Possibile causa

Il tubo trasparente ha una strozzatura o aspira aria.

Intervento

→ **Controllare guarnizioni e collegamenti; accertarsi che il tubo di aspirazione sia ben steso al suolo.**

La sporcizia non viene aspirata

La vasca filtrante è posizionata a un'altezza superiore a 50 cm rispetto allo specchio d'acqua.

→ Collocare la vasca filtrante allo stesso livello del laghetto.

Il collegamento dei tubi non è stagno.

→ Controllare le guarnizioni e i collegamenti dei tubi.

L'accessorio o il tubo trasparente sono ostruiti.

→ Pulire l'accessorio e il tubo trasparente (vedi § 6. Pulizia).

La pompa è in funzione ma non aspira

In fase di autoadescamento il liquido con cui si è riempita la pompa si riversa nel tubo di collegamento al filtro.

→ Riempire nuovamente la pompa.
→ Sollevare il tubo di ca. 1 metro tenendolo in verticale finché la pompa non comincia ad aspirare.

Anomalia	Possibile causa	Intervento
La pompa è in funzione ma non aspira	Il filtro del terminale ② è ostruito.	→ Pulire il set di aspirazione e immergerlo in un punto pulito del laghetto.
L'acqua trabocca dalla vasca filtrante	Il filtro è ostruito.	→ Svuotare il cestello di raccolta e pulire il filtro.
	Il sacco di raccolta è pieno.	→ Svuotare il sacco di raccolta.
La pompa non entra in funzione	La pompa è guasta.	→ Consultare le istruzioni per l'uso della pompa.

In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

8. Accessori

Manico telescopico combisystem GARDENA	Accessorio consigliato Per aumentare il raggio d'azione fino a max. 3,90 m	art. 3711/3712
Pompa da giardino	Articoli complementari (qualora si sia acquistato solo l'aspiratore per laghetti) Con mandata di almeno 3300 l/h e 4 bar di pressione	ad es. Pompa da giardino GARDENA, art. 1429
Tubo da giardino da 3/4"	Lunghezza circa 5 m	ad es. Tubo "Cord Standard" verde GARDENA, art. 4612
Manico combisystem GARDENA	Da innestare sull'apposito supporto all'estremità del tubo trasparente	Manico ergonomico in alluminio, art. 3745/3735 Manico in alluminio, art. 3713/3715 Manico in legno, art. 3703/3705/3708
Set di aspirazione	Con filtro di aspirazione per pompare l'acqua del laghetto	ad es. Set di aspirazione GARDENA, art. 1411
Raccorderia rapida	Per collegare il tubo arancione alla pompa e alla vasca filtrante	ad es. Pres a rubinetto GARDENA, art. 2802 2 x Raccordo rapido Profi-System GARDENA, art. 2817

9. Dati tecnici

Altezza max. di posizionamento al di sopra del livello del laghetto	50 cm
Mandata max. dell'acqua sporca	3000 l/h (con l'art. 1426)
Ø max. impurità aspirabili	30 mm
Attacco sulla vasca filtrante/acqua chiara	filetto G ¾
Attacco sulla vasca filtrante/acqua sporca	filetto G 1½

10. Informazioni utili

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP – Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 2275 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psoamadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
uprr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7940-20.960.05/0208
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com